
IJCNLP - 05

Second International Joint Conference
on
Natural Language Processing

Companion Volume to the
Proceedings of Conference

including

Posters/Demos

and

Tutorial Abstracts

11-13 October, 2005
Jeju Island, Republic of Korea

Table of Contents

POSTERS / DEMOS

<i>A Classification-based Algorithm for Consistency Check of Part-of-Speech Tagging for Chinese Corpora</i> Hu Zhang, Jia-heng Zheng and Ying Zhao	1
<i>A Hierarchical Parsing Approach with Punctuation Processing for Long Chinese Sentences</i> Xing Li, Chengqing Zong and Rile Hu	7
<i>A Hybrid Chinese Language Model based on a Combination of Ontology with Statistical Method</i> Dequan Zheng, Tiejun Zhao, Sheng Li and Hao Yu	13
<i>A Language Independent Algorithm for Single and Multiple Document Summarization</i> Rada Mihalcea and Paul Tarau.....	19
<i>A Novel Method for Content Consistency and Efficient Full-text Search for P2P Content Sharing Systems</i> Hideki Mima and Hideto Tomabechi	25
<i>A Question Answer System Based on Confirmed Knowledge Developed by Using Mails Posted to a Mailing List</i> Ryo Nishimura, Yasuhiko Watanabe and Yoshihiro Okada	31
<i>A Resource-based Korean Morphological Annotation System</i> Hyun-gue Huh and Éric Laporte	37
<i>A System to Solve Language Tests for Second Grade Students</i> Manami Saito, Kazuhide Yamamoto, Satoshi Sekine and Hitoshi Isahara	43
<i>Analysis and Modeling of Manual Summarization of Japanese Broadcast News</i> Hideki Tanaka, Tadashi Kumano, Masamichi Nishiwaki and Takayuki Itoh ..	49
<i>Applying a Mix Word-Pair Identifier to the Chinese Syllable-to-Word Conversion Problem</i> Jia-Lin Tsai	55
<i>Automatic Detection of Opinion Bearing Words and Sentences</i> Soo-Min Kim and Eduard Hovy	61
<i>Automatic Extraction of English-Korean Translations for Constituents of Technical Terms</i> Jong-Hoon Oh and Key-Sun Choi	67

<i>Automatic Recognition of French Expletive Pronoun Occurrences</i> Laurence DANLOS	73
<i>BLEU in Characters: Towards Automatic MT Evaluation in Languages without Word Delimiters</i> Etienne Denoual and Yves Lepage	79
<i>Building an Annotated Japanese-Chinese Parallel Corpus – A Part of NICT Multilingual Corpora</i> Yujie Zhang, Kiyotaka Uchimoto, Qing Ma and Hitoshi Isahara	85
<i>Controlling Animated Agents in Natural Language</i> Kotaro Funakoshi and Takenobu Tokugana	91
<i>Deep Processing of Honorification Phenomena in a Typed Feature Structure Grammar</i> Jong-Bok Kim, Peter Sells and Jaehyung Yang	97
<i>Detecting the Countability of English Compound Nouns Using Web-based Models</i> Jing Peng and Kenji Araki	103
<i>eBonsai: An Integrated Environment for Annotating Treebanks</i> Ichikawa Hiroshi, Noguchi Masaki, Hashimoto Taiichi, Tokunaga Takenobu and Tanaka Hozumi	108
<i>Effect of Domain-Specific Corpus in Compositional Translation Estimation for Technical Terms</i> Masatsugu Tonoike, Mitsuhiro Kida, Toshihiro Takagi, Yasuhiro Sasaki, Takehito Utsuro and Satoshi Sato	114
<i>Evaluating the Word Sense Disambiguation Performance of Statistical Machine Translation</i> Marine CARPUAT and Dekai WU	120
<i>HMM Based Chunker for Hindi</i> Akshay Singh, Sushma Bendre and Rajeev Sangal	126
<i>Improved-Edit-Distance Kernel for Chinese Relation Extraction</i> Wanxiang Che, Jianmin Jiang, Zhong Su, Yue Pan and Ting Liu	132
<i>Information Retrieval Capable of Visualization and High Precision</i> Qing Ma, Kousuke Enomoto, Masaki Murata and Hitoshi Isahara	138
<i>Investigating the Features that Affect Cue Usage of Non-native Speakers of English</i> Xinyu Deng and Jun-ichi Nakamura	144
<i>Lexical Chains and Sliding Locality Windows in Content-based Text Similarity Detection</i> Thade Nahnsen, Özlem Uzuner and Boris Katz	150

<i>Machine Learning Approach to Augmenting News Headline Generation</i> Ruichao Wang, John Dunnion and Joe Carthy	155
<i>Modelling of a Gazetteer Look-up Component</i> Jakub Piskorski	161
<i>Multi-Modal Question-Answering: Questions without Keyboards</i> Gary Kacmarcik	167
<i>Opinion Extraction Using a Learning-Based Anaphora Resolution Technique</i> Nozomi Kobayashi, Ryu Iida, Kentaro Inui and Yuji Matsumoto	173
<i>Problems of Reusing an Existing MT System</i> Ondrej Bojar, Petr Homola and Vladislav Kubon	179
<i>Pola Grammar Technique to Identify Subject and Predicate in Malaysian Language</i> Mohd Juzaidin Ab Aziz, Fatimah Dato' Ahmad, Abdul Azim Abdul Ghani and Ramlan Mahmud	185
<i>POS Tagger Combinations on Hungarian Text</i> Andras Kuba, Laszlo Felfoldi and Andras Kocsor	191
<i>Probabilistic Models for Korean Morphological Analysis</i> Do-Gil Lee and Hae-Chang Rim	197
<i>Rapid Prototyping of Scalable Grammars: Towards Modularity in Extensions to a Language-Independent Core</i> Emily M. Bender and Dan Flickinger	203
<i>Representing Semantics of Texts - a Non-Statistical Approach</i> Svetlana Hensman and John Dunnion	209
<i>Restoring an Elided Entry Word in a Sentence for Encyclopedia QA System</i> Soojong Lim, Changki Lee and Myoung-Gil Jang	215
<i>Syntax Annotation for the GENIA Corpus</i> Yuka Tateisi, Akane Yakushiji, Tomoko Ohta and Jun'ichi Tsujii	220
<i>The Influence of Data Homogeneity on NLP System Performance</i> Etienne Denoual	226
<i>Transformation Based Chinese Entity Detection and Tracking</i> Yaqian Zhou, Changning Huang, Jianfeng Gao and Lide Wu	232
<i>Tree Annotation Tool using Two-phase Parsing to Reduce Manual Effort for Building a Treebank</i> So-Young Park, Yongjoo Cho, Sunghoon Son, Ui-Sung Song and Hae-Chang Rim	238

<i>Toward a Unified Evaluation Method for Multiple Reading Support Systems: A Reading Speed-based Procedure</i> Katsunori KOTANI, Takehiko YOSHIMI, Takeshi KUTSUMI, Ichiko SATA and Hitoshi ISAHARA	244
<i>Trend Survey on Japanese Natural Language Processing Studies over the Last Decade</i> Masaki Murata, Koji Ichii, Qing Ma, Tamotsu Shirado, Toshiyuki Kanamaru, and Hitoshi Isahara	250
<i>Two-Phase Shift-Reduce Deterministic Dependency Parser of Chinese</i> Meixun Jin, Mi-Young Kim and Jong-Hyeok Lee	256
<i>Unsupervised Feature Selection for Relation Extraction</i> Jinxu Chen, Donghong Ji, Chew Lim Tan and Zhengyu Niu	262
<i>Using Maximum Entropy to Extract Biomedical Named Entities without Dictionaries</i> Tzong-Han Tsai, Chia-Wei Wu, and Wen-Lian Hsu	268
 TUTORIAL ABSTRACTS	
<i>Automated Text Summarization</i> Chin-Yew LIN	274
<i>Statistical Machine Translation Part I: Hands-On Introduction</i> Stephan VOGEL	275
<i>Statistical Machine Translation Part II: Tree-Based SMT</i> Dekai WU	276
 AUTHOR INDEX	277